

## Les identités en Russie

2/4

### Transcription

Extrait de *Avoir 20 ans à Moscou*

*[Personnes qui parlent, musique dans des hauts-parleurs, bruits de vaisselle]*

**Muriel Pomponne :**

Arminé a 22 ans, elle vit à Moscou, elle est étudiante au Collège universitaire français et va bientôt aller étudier à Paris.

Elle est curieuse, ambitieuse, trace son propre chemin dans la vie.

Arminé est russe. Ou plutôt, arménienne ?

**Arminé *[elle rit]* :**

C'est une question dure.

Parce que, oui, mes parents, ils sont arméniens. Ils ont la nationalité russe. Toute ma famille a la nationalité russe.

Mais ici en Russie il y a cette différence entre la nationalité.

Par exemple, une personne qui a la nationalité française, il est français, c'est fini.

Mais ici en Russie, si tu as la nationalité russe, ça ne veut pas dire que tu es russe.

Parce qu'en russe, il y a *ruscki*, et *rossiiskii*.

*Ruscki*, ça concerne tes origines, ta famille, l'histoire de ta famille et *rossiiskii* c'est ton passeport. Donc j'ai le passeport russe, ma formation, mes amis, tout est russe.

Si quelqu'un qui est russe va me demander : Est-ce que tu es russe ? Je vais répondre que je suis arménienne. Mais si quelqu'un de français par exemple pense que je suis russe, je ne conteste pas.